



日ごとに日差しも温かくなり、過ごしやすい季節になってきました。6年生を送る会では、呼びかけ・歌「ひまわりの約束」を発表し、たくさんの6年生や先生方に「感動したよ」と言ってもらえるほど、すばらしいものになりました。一回りも二回りも頼もしくなった子どもたちの姿を見ることができ、うれしく思いました。

1年間保護者の皆様の温かいお言葉とご協力のもと、今年度を無事に締めくくることができました。担任一同感謝しております。ありがとうございました。

始業式について

Sobre a cerimônia de ingresso

4月8日(月)分団で登校します。

東昇降口の新4年の名簿を見て、4年生のクラスを確認します。(3年生の昇降口と反対です。)新クラスの新しい番号のところに靴を入れ、新しいクラスの教室へ入ります。

持ち物

筆記用具 連絡帳 上ぐつ 雑巾2枚

名札(布が傷んでいたら補修をお願いします)

道具箱(はさみ、のり、色鉛筆、三角定規、コンパス

セロハンテープ、名前ペン)

ランドセルで登校します。(教科書配布のため)

Cerimônia de volta às aulas, no dia 8 de abril (sex) vir à escola nos grupos de percurso, as listas com os nomes e as novas classes da 4ª série, estarão coladas na entrada principal, veirifique seu nome na lista e vá para a sala da 4ª.série.(a entrada para a 4ªSérie é do lado contrário à entrada que utilizou na 3ª.série)Colocar o sapato, no novo espaço da sapatareira da nova série de acordo com o número da lista. Vá para a sala e aguarde sentado na sua carteira o início da cerimônia de volta às aulas.

<Trazer neste dia>

Estojo,sapatilha,pano de limpeza(2 unidades),

Caixa/gaveta de materiais(revisar e repor o que esteja faltando, anotar o nome em todos os objetos, fita durex, cola, régua triangulo,compasso,caneta pra nome, etc.),Crachá(verificar se o fêltro ná está esticado ou rasgado e trocar caso seja necessário)Mochila-landoseru-(os novos livros didáticos serão distribuídos neste dia, por isso trazer a mochila para carregar.

4年生で使うもの

Serão utilizados também na 4ªsérie

さあはじめようリコーダー

社会の教科書3・4年下

図工の教科書3・4年下



連絡をするまでは、家庭で保管をお願いします。

以下のものは学校で保管します。

たんけんバック 習字フォルダー

総合ファイル みんなのうた

音楽ファイル 保健の教科書

Let's Try! 1 収納BOX

クリアフォルダー 図書館ファイル

Livro para treino de flauta

Livro de estudos sociais(shakai) 3,4 parte final

Livro de artes(zukou) 3,4,parte final,

Guardar em casa e trazer quando o novo professor solicitar.

Ficarão guardados na escola os seguintes materiais:

Bolsa de expedição ,Pasta dos trabalhos

escolares, pasta para guardas folhas de tarefas

escolares. Livro mina no uta, pasta de

música,Let s try, livro de saúde, pasta da

estudos globais, pasta da biblioteca e pasta

transparente, cofre de doações.

新年度からの授業時間

Sobre os horários das aulas no próximo ano letivo

月：5時間授業

火・水・木：6時間授業

金：5時間授業 ・ 6時間授業

※金曜日は、外国語活動とクラブ活動のある日が、年間23日ほどあります。その場合は6時間授業となります。

※課外クラブを希望する児童は、水曜日の授業後に、最終下校時刻まで活動します。

Segundas e sextas : 5 horas / aula
(sexta-feira, na 6ª aula, será clube escolar, para os alunos que participarão dos clubes escolares, irão fazer a atividade do clube neste horário)

As terça, quarta e quinta: 6 horas aula
Nas sextas-feiras, atividades de língua estrangeira e clubes serão em média 23 dias, nesses dias serão dias de 6 horas/aula

勉強道具について

Sobre a caixa/gaveta de materiais

横川小学校では、授業に集中できるよう文房具の約束が決まっています。ご協力をお願いいたします。

【勉強道具】

- ・消しゴム・・・においなしで、大きすぎないもの
- ・定規・・・折りたたみでないもの
- ・鉛筆・・・短すぎないもの
- ・キャップ・・・飾り付きでないもの

Em nossa escola Yokogawa, para que tenham boa disposição em estudar, por favor preparar os materiais revisando e repondo o que estiver faltando, de acordo com as regras abaixo, por favor.

- ・ Borracha não pode ser muito grande, nem perfumada.
- ・ Régua.... não pode ser dobrável
- ・ Lápis...que estejam no tamanho ideal
- ・ Tampa de lápis... que não seja enfeitada.

※ 新しい学年へ向けて、お道具箱、絵の具セット、習字道具の中身の点検・補充もお願いします。

※ Voltados ao novo ano letivo, por favor, revisar e repor os jogos de caligrafia e pintura também.

4月の予定

Eventos de abril

8日(月) 始業式,教科書配布,分団登校

9日(火) 3時間授業

分団集会③ 分団下校

10日(水) 給食開始,5時間授業,学力テスト国③

12日(金) 学力テスト算③,離任式⑤

15日(月) 40分授業 身体測定

17日(水) 眼科検診

19日(金) クラブ⑥

23日(火) 授業参観,PTA総会,学年懇談会

24日(水)～26日(金) 家庭訪問

※ 26日(金)までが分団登校となります。

Dia 8(seg) Cerimônia de volta às aulas e distribuição dos livros didáticos

Dia 9(ter) 3horas/aulas,Reunião de grupos de percurso ③saída em grupos

Dia 10(qua) Inicio da merenda,5horas/aula

Dia 12(sex) Despedida dos antigos mestres⑤,

Dia 15(seg) Aulas de 40 min, exame biométrico

Dia 17(qua) Exame oftalmológico

Dia 19(sex) Clube escolar

Dia 23(ter) Visitação dos pais às classes, Assembléia do PTA, Reunião de pais e mestres por série

De 24(qua) a 26(sex) Visitação dos professores à casa do aluno.

※ As vindas em grupos serão até dia 26(sex)

春休みの過ごし方

Como passar as férias de primavera

日没時刻が遅くなってきたため、暗くなるまで遊んでいる子どもを見かけます。出かける際には、おうちの人に行き先、誰と出かけるか、帰る時刻を報告してから出かけるよう、習慣付けをお願いします。また、校区外の施設(各地の春祭りや、ショッピングセンターなど)に出かける際は、子どもたちだけでなく、保護者の方と出かけるようお願いいたします。

Devido aos dias estarem mais longos. Temos observado um número maior de crianças que brincam até mais tarde. Também devido às férias de primavera, as crianças tem mais oportunidades para sair e brincar, por isso, quando sair para brincar, devem avisar aos pais e responsáveis, onde vão, com quem vão e a que horas voltam. Srs. Pais, por favor, fazer a orientação em casa. Também, saídas para outros bairros (festivals de primavera, shops, centeres, etc) as crianças devem ir acompanhadas dos pais ou um responsável. Contamos com vossa colaboração.

春休みの課題 Tarefas de primavera

リコーダー「思い出のアルバム」を練習しておく
(1日10分程度) Treinar flauta, canção omoide Alabama (10 min. Por dia)